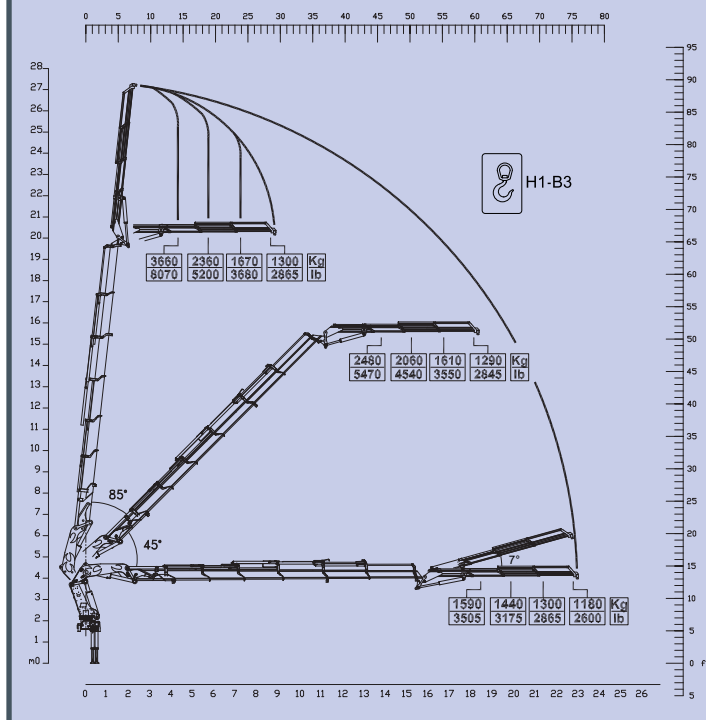
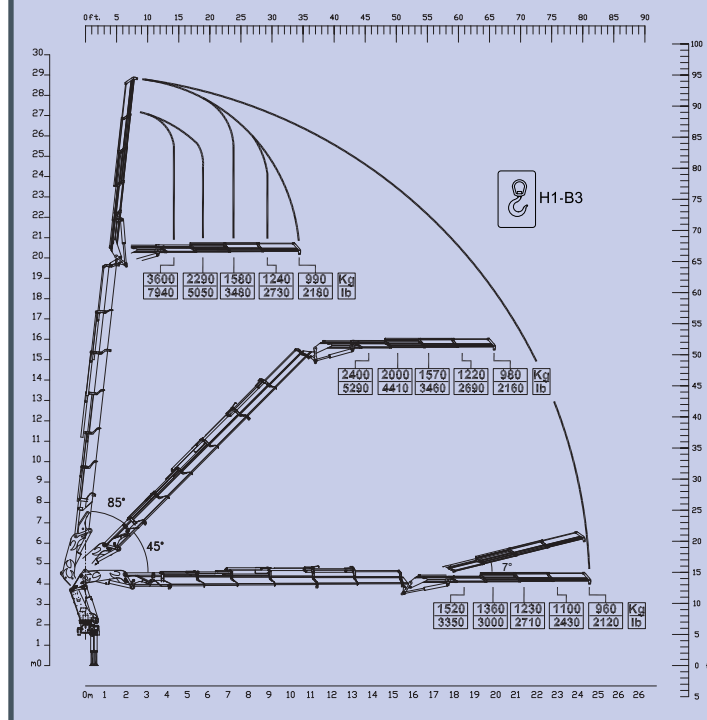


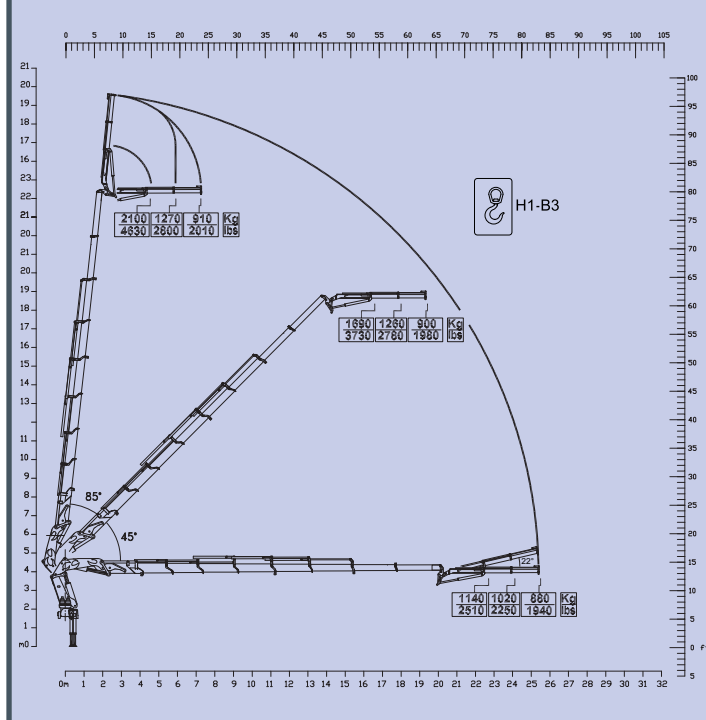
610.6J3



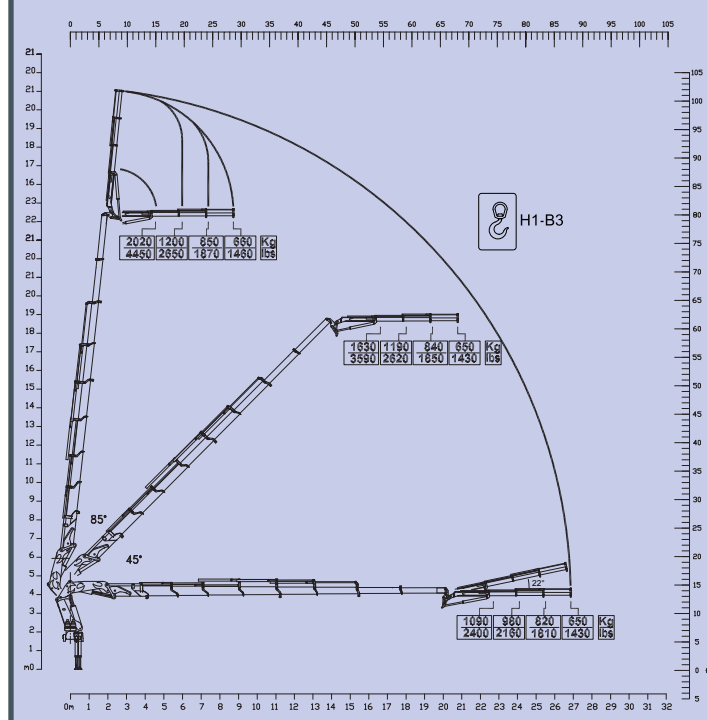
610.6J4



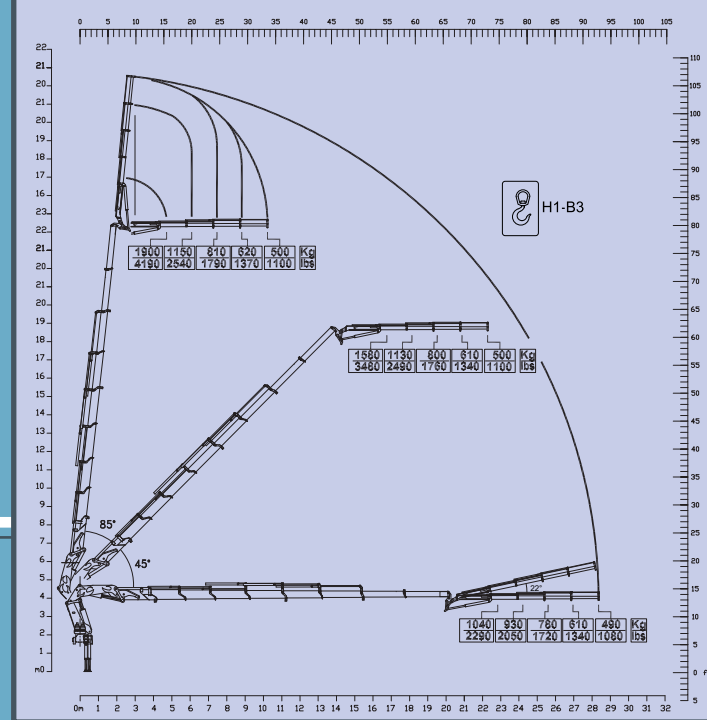
610.8J2



610.8J3



610.8J4



www.copma2000.com

power & technology
gru _ truck cranes
model _ 610



power & technology
gru _ truck cranes

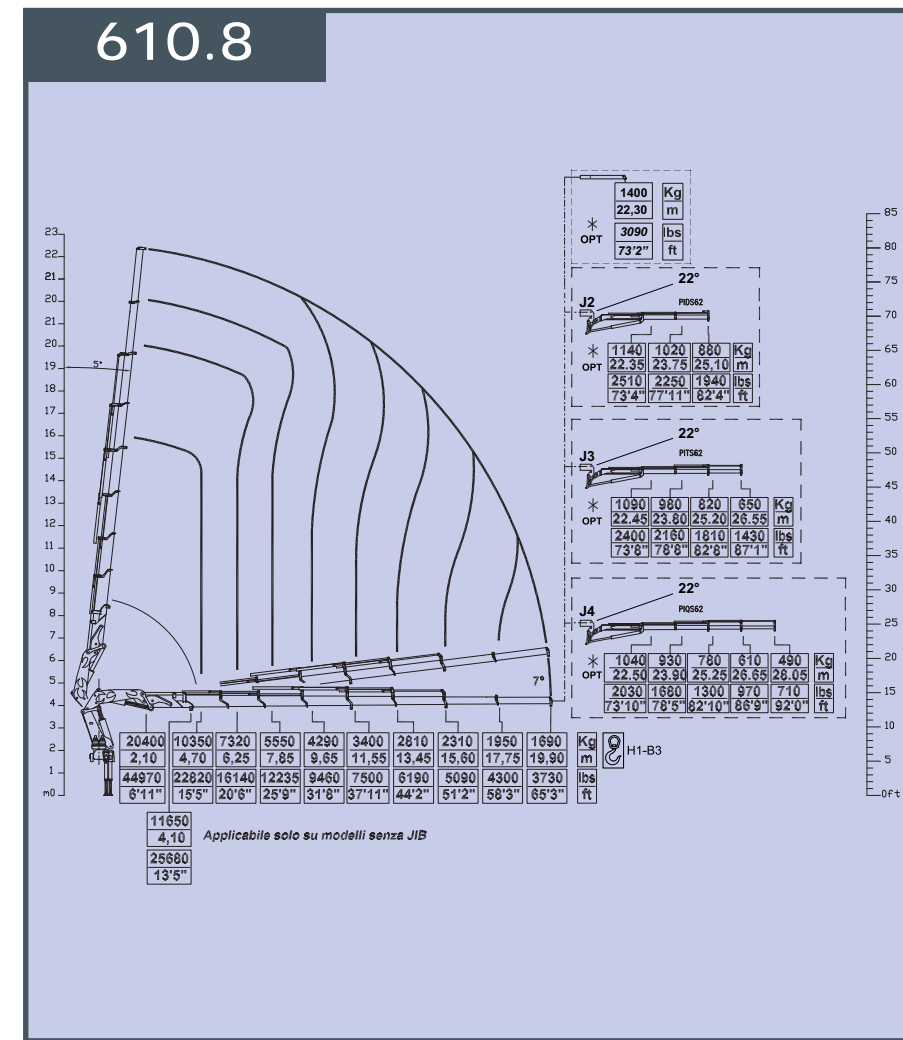
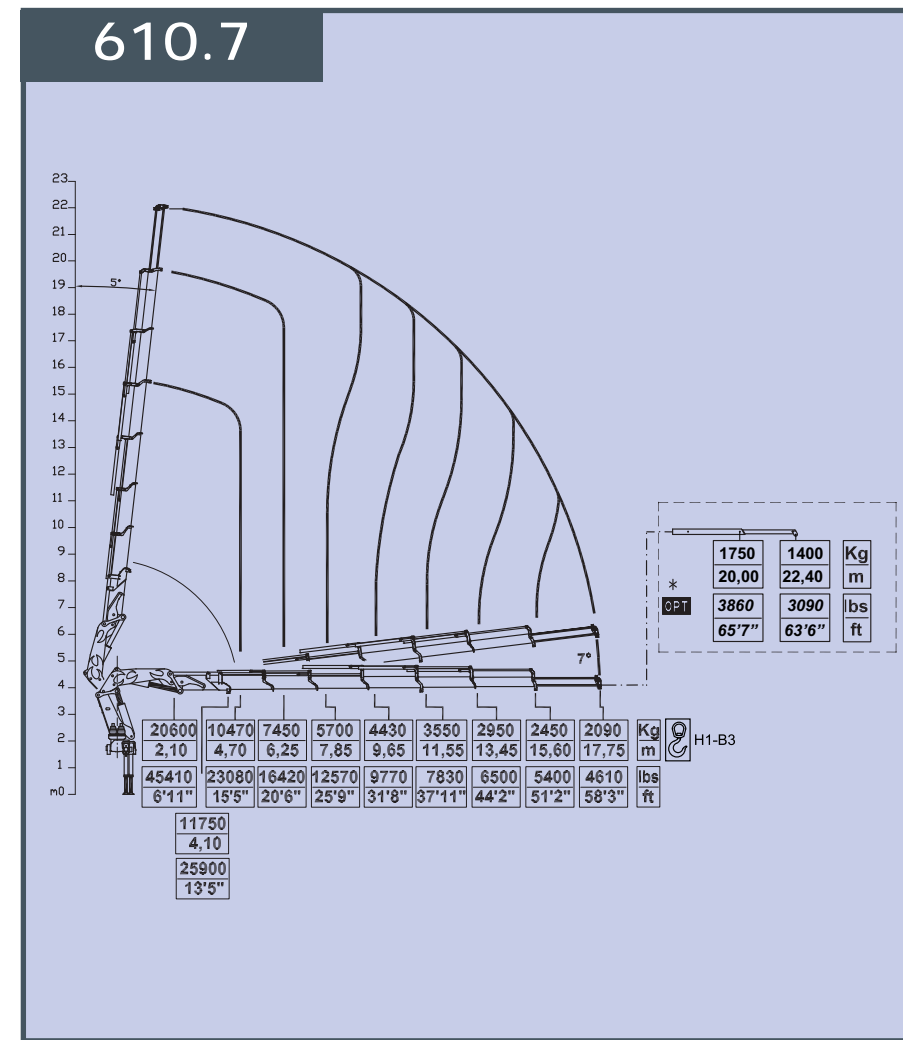
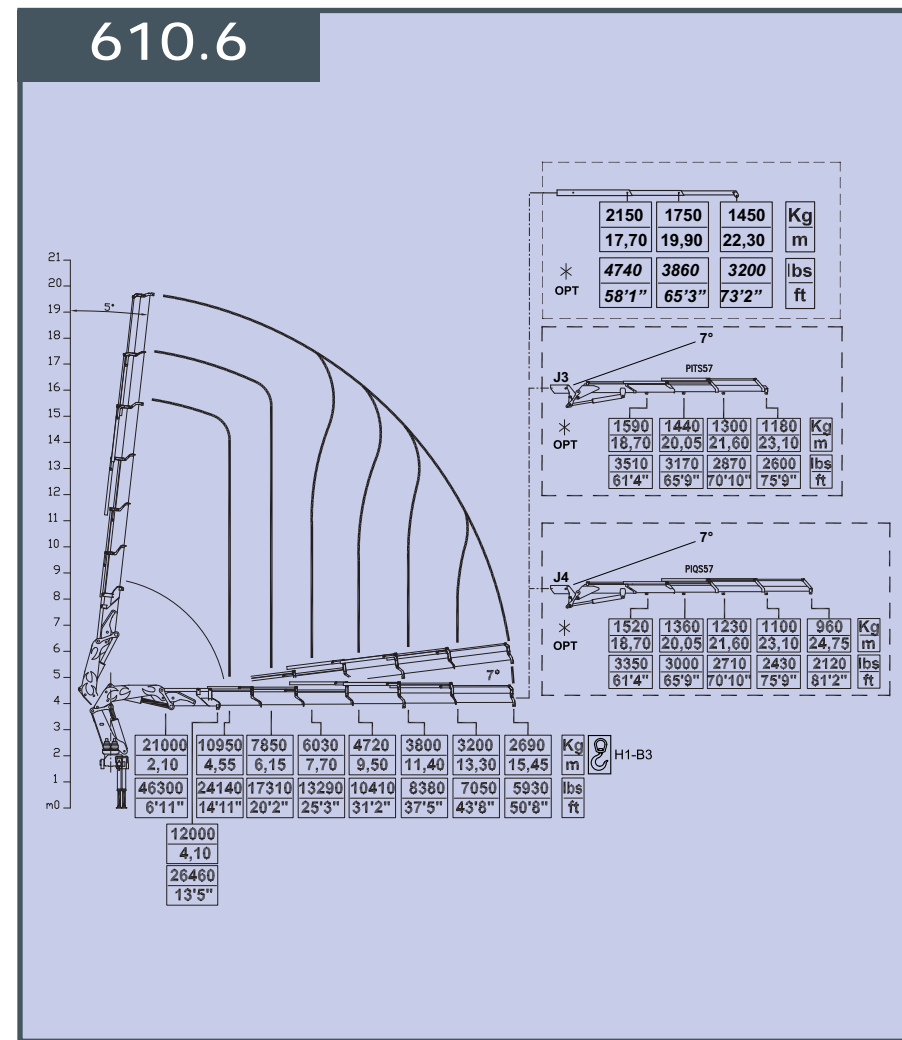
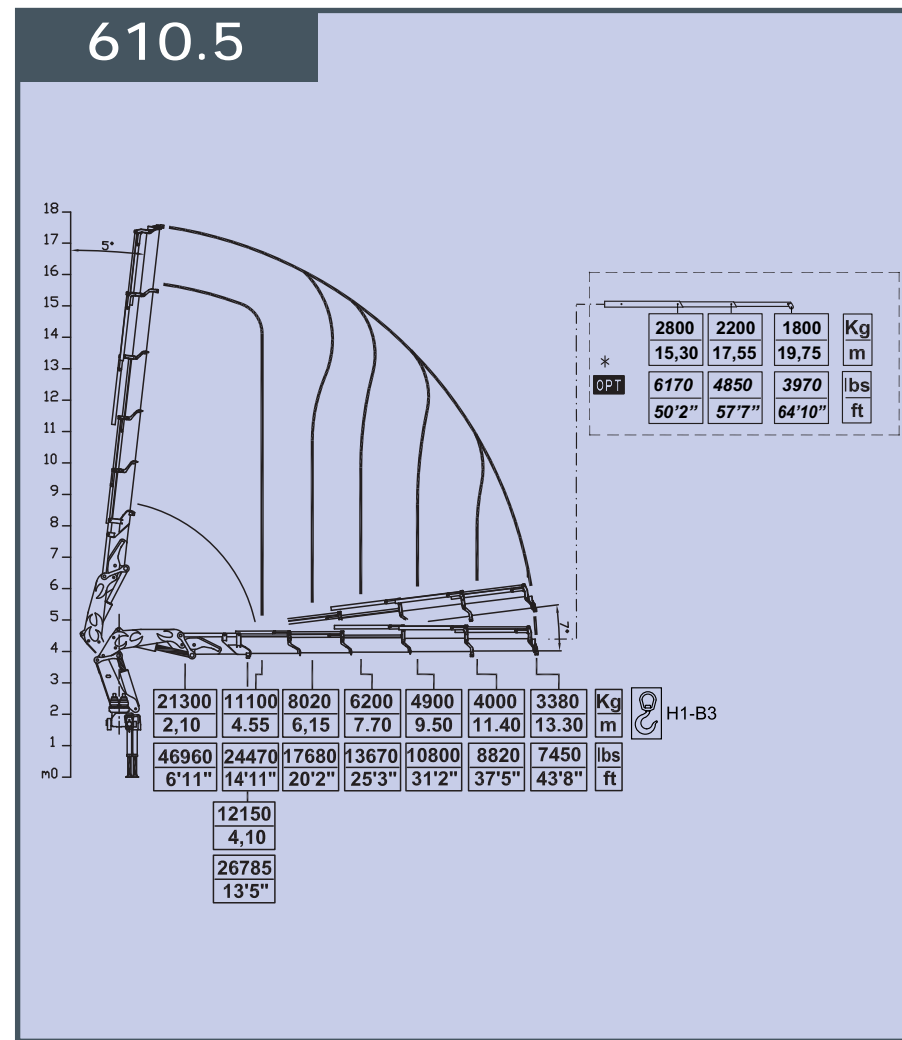
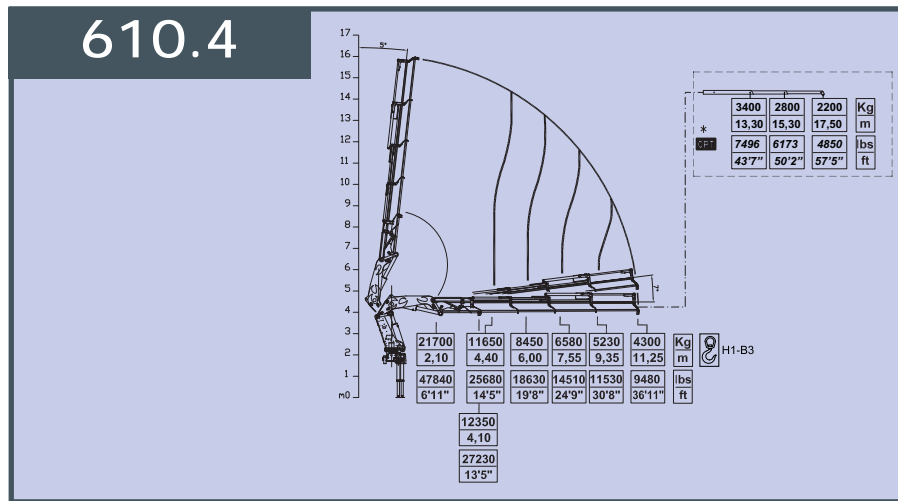
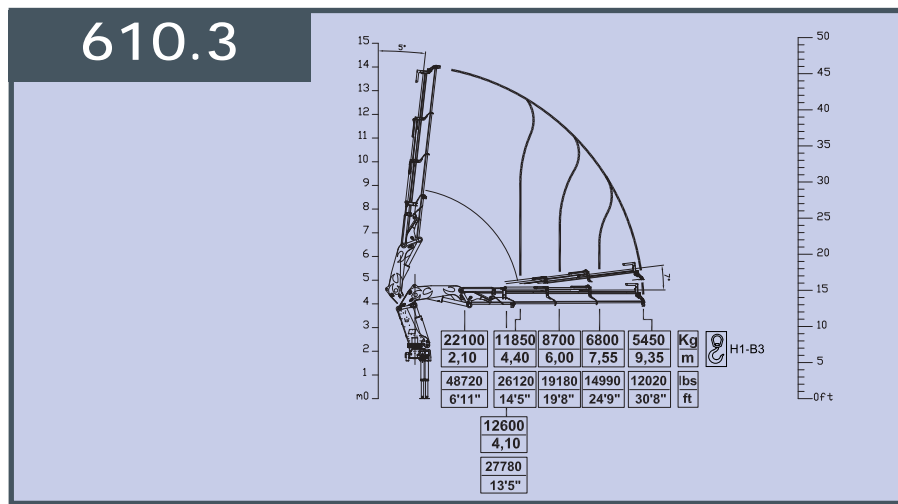


COPMA 2000 SPA _ V. EMILIA 281 _ 48014 CASTEL BOLOGNESE (RA) _ ITALY
Tel +39.0546.653.711 _ Fax +39.0546.656.205 e-mail: sales@copma2000.com /vendite@copma2000.com

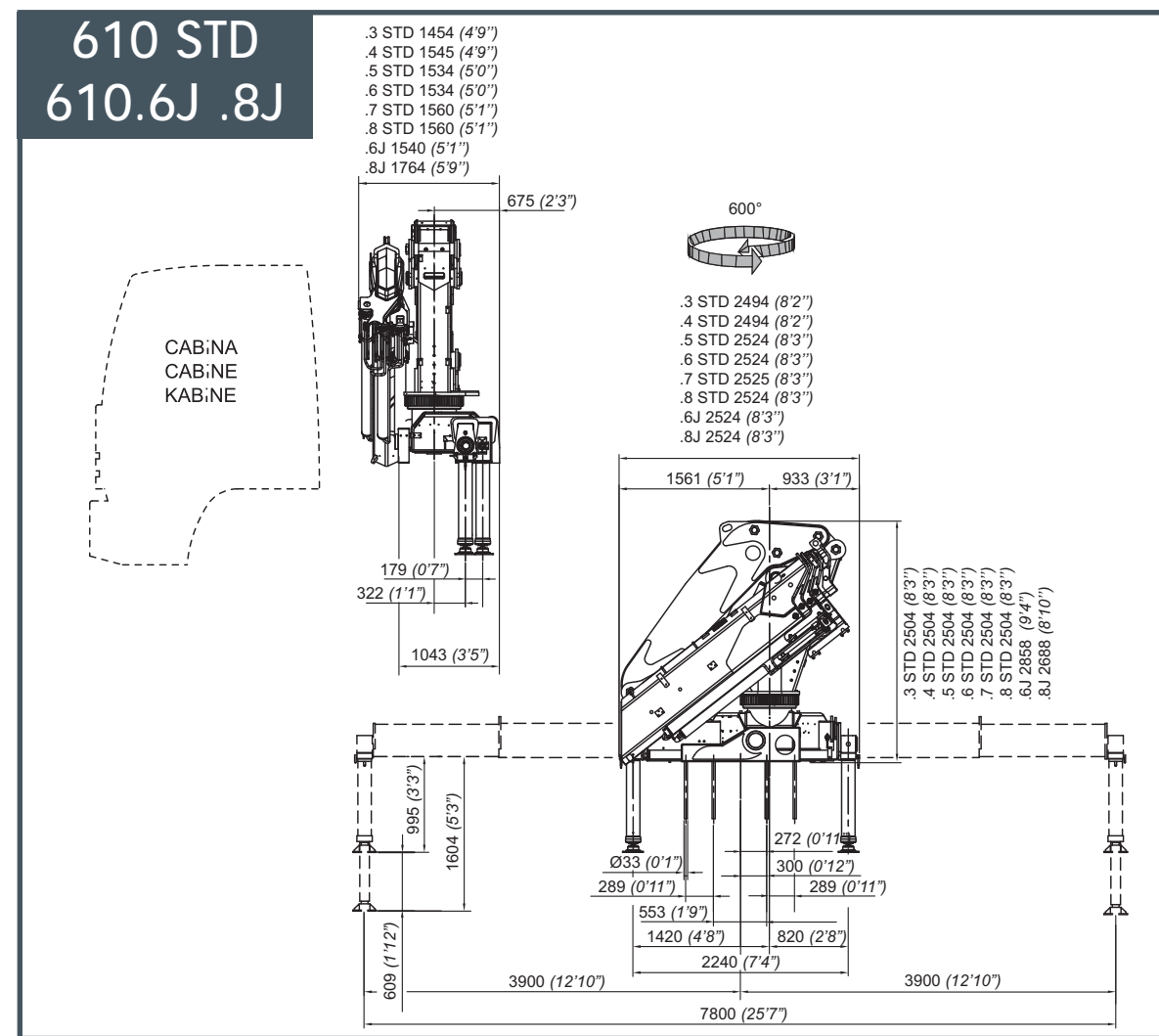


I Versione std. - CE: impianto di sicurezza elettronico CSS - distributore proporzionale su colonna - radiocomando HBC - scambiatore di calore - limitatore di momento - HPV - 2 motoriduttori di rotazione su ralla - Bracci esagonali - Doppie bielle - Cilindri di sfilo indipendenti con dispositivo HSE - Piedi orientabili a 90° a estrazione idraulica 7,8 m. - Norme DIN 15018 H1B3
GB Std. version - CE: CSS electronic safety system - proportional control valve on column - HBC radio control oil cooler - load limiting device - HPV - 2 slewing motors on ring gear - Hexagonal booms - Double power link - Independent extension cylinders with HSE system - 90° Foldable stabilizers with hydraulic extension 7,8 m - Standards DIN 15018 H1B3
F Version standard - CE: système électronique de sécurité CSS - distributeur proportionnel sur colonne - Radiocommande HBC - limiteur de moment - HPV - 2 moteurs de rotation avec tourelle - Bras hexagonaux - Double bielletes - Vérins d'extension indépendants avec système HSE - Pieds relevables à 90° avec extension hydraulique 7,8 m - Normes DIN 15018 H1B3

D Std. Ausführung - CE: CSS elektronische Sicherheitsvorrichtung - proportionaler Steuerventil an der Säule - HBC Funkfernsteuerung - Ueberlastabschaltventil - HPV - 2 Schwenkmotoren mit Drehkranz - Sechskantige Armesprofil Doppelte - Kniehebeln - Unabhängige Ausschubzylinder mit HSE Vorrichtung - 90° Hochdrehbare Abstützungen mit hydr. Ausdehnung 7,8 m. - Normen DIN 15018 H1B3
SP Versión standard - CE: sistema electrónico de seguridad CSS - distribuidor proporcional en la columna - Radiomando HBC - limitador de momento - HPV - 2 motores de rotación sobre corona - Brazos hexagonales - Doble palanca de articulación - Cilindros de extensión independientes con sistema HSE - Gatos de apoyo rotativos a 90° con extensión hidráulica 7,8 m. Normas DIN 15018 H1B3
P Versão standard - CE: sistema eletrônico de segurança CSS - distribuidor proporcional à la columna - Radiomando HBC limitador de momento HPV - 2 motores da rotação sobre a corona - Braços hexagonais - Dupla biela - Cilindros de extensão independentes com sistema HSE - Estabilizadores rotativos à 90° com extensão hidráulica 7,8 m. - Normas DIN 15018 H1B3



I	F	D	E	P	610.3	610.4	610.5	610.6	610.7	610.8	GB	USA	610.3 USA	610.4 USA	610.5 USA	610.6	610.7 USA	610.8
Caratteristiche tecniche	Caractéristiques techniques	Technische Eigenschaften	Datos Técnicos	Datos Técnicos	610.3	610.4	610.5	610.6	610.7	610.8	Specifications		610.3 USA	610.4 USA	610.5 USA	610.6	610.7 USA	610.8
Momento massimo di sollevamento	Couple de levage	Hubmoment	Momento de elevación	Capacidade máxima de elevação	kNm 556,1	kNm 514,6	kNm 507,4	kNm 498,8	kNm 493,9	kNm 489,5	Lifting moment		lbs.ft 402222	lbs.ft 372205	lbs.ft 366997	lbs.ft 360777	lbs.ft 357233	lbs.ft 354051
Momento massimo dinamico all'asse colonna	Moment maxi. dynamique à l'axe colonne	Max. dynamisches Moment an der Säulenachse	Momento max. dinamico al eje de la columna	Capacidade máxima dinamica no eixo da coluna	daNm 65665	daNm 65665	daNm 65665	daNm 65665	daNm 65665	daNm 65665	Maximum dynamic moment at column axis		lbs.ft 474955	lbs.ft 477955	lbs.ft 474955	lbs.ft 474955	lbs.ft 474955	lbs.ft 474955
Tempo di rotazione (360°)	Temps de rotation (360°)	Schwenkungszeit (360°)	Tiempo de giro (360°)	Tempo de rotação (360°)	sec. 105	sec. 105	sec. 105	sec. 105	sec. 105	sec. 105	Time of rotation (360°)		sec. 105	sec. 105	sec. 105	sec. 105	sec. 105	sec. 105
Coppia massima di rotazione	Couple maxi. de rotation	Max. Schwenkmoment	Potencia máxima de giro	Binário máximo de rotação	daNm 6500	daNm 6500	daNm 6500	daNm 6500	daNm 6500	daNm 6500	Maximum rotation torque		lbs.ft 47015	lbs.ft 47015	lbs.ft 47015	lbs.ft 47015	lbs.ft 47015	lbs.ft 47015
Velocità di sollevamento (*)	Vitesse de levage (*)	Hubgeschwindigkeit (*)	Velocidad de elevación (*)	Velocidade de elevação (*)	m/min 33,76	m/min 38,28	m/min 45,59	m/min 52,9	m/min 60,9	m/min 68,56	Lifting speed (*)		ft/min 110'9"	ft/min 125'7"	ft/min 149'7"	ft/min 173'7"	ft/min 199'10"	ft/min 224'11"
Numero di sezioni del distributore (gru STD)	Nombre des éléments du distributeur (grue STD)	Zahl der Steuerblocksektionen (Standardkran)	Número de las secciones del distribuidor (grúa STD)	Número dos elementos do distribuidor (grua std.)	4	4	4	4	4	4	Number of distributor section (STD crane)		4	4	4	4	4	4
Capacità serbatoio olio	Capacité réservoir huile	Fassungsvmögen des Ölbehalters	Capacidad del depósito de aceite	Capacidade do depósito de óleo	l 240	l 240	l 240	l 240	l 240	l 240	Oil tank capacity		gal 63.20	gal 63.20	gal 63.20	gal 63.20	gal 63.20	gal 63.20
Pressione massima di esercizio (gru CE)	Pression maxi. d'exercice (grue CE)	Max. Betriebsdruck (CE Kran)	Presión máxima de trabajo (grúa CE)	Pressão máxima de trabalho (Grúa CE)	bar 325	bar 325	bar 325	bar 325	bar 325	bar 325	Maximum working pressure (CE crane)		psi 4712	psi 4712	psi 4712	psi 4712	psi 4712	psi 4712
Portata ottimale della pompa	Débit de la pompe	Optimale Fördermenge der Pumpe	Caudal recomendado de la bomba	Capacidade da bomba	l/min 80	l/min 80	l/min 80	l/min 80	l/min 80	l/min 80	Recommended pump delivery		gal/min 21.10	gal/min 21.10	gal/min 21.10	gal/min 21.10	gal/min 21.10	gal/min 21.10
Potenza massima richiesta	Puissance maxi. demandée	Max. Leistung	Potencia máxima demandada	Potência máxima	kW 50	kW 50	kW 50	kW 50	kW 50	kW 50	Maximum power required		ft.lbs/s 37037	ft.lbs/s 37037	ft.lbs/s 37037	ft.lbs/s 37037	ft.lbs/s 37037	ft.lbs/s 37037
Tiro massimo verricello (ultimo strato)	Tirage maxi. du treuil (dernière couche)	Max. Zugkraft Seilwinde (letzte Anzahl)	Tiro máximo del cabrestante (última capa)	Força máxima do guincho	daN 3500	daN 3500	daN 2500	daN 2500	daN 2000	daN 2000	Maximum pull of winch (last layer)		lbs 7700	lbs 7700	lbs 5500	lbs 5500	lbs 4400	lbs 4400
Massa gru standard	Masse grue standard	Masse des Standardkrans	Peso de la grúa standard	Peso da grua standard	Kg 6048	Kg 6352	Kg 6640	Kg 6916	Kg 7164	Kg 7385	Mass of standard crane		lbs 13306	lbs 13974	lbs 14608	lbs 16247	lbs 15761	lbs 16247
Massa jib	Masse jib	Masse jib	Peso de jib	Peso de jib				J3: Kg 780 J4: Kg 880		J2: Kg 345 / J3: Kg 400 J4: Kg 465	Mass jib		J3: lbs 1716 J4: lbs 1936			J2: lbs 759 / J3: lbs 880 J4: lbs 1023		
Prolunghe meccaniche	Rallonges manuelles	Mechanische Verlängerungen	Prolongas mecánicas	Prolongas mecánicas							Manual extensions							



I dati e le descrizioni del presente catalogo sono forniti a titolo indicativo e non sono vincolanti. COPMA 2000 si riserva il diritto di modificarli senza alcun avviso.
 Technical features are not binding. COPMA 2000 reserves itself the right to any modification without notice.

*E' considerato lo sbraccio massimo della gru base / *Avec un extension maxi. de la grue de base / *Es handelt sich um die max. Ausladung des Standardkrans / **Se considera el alcance max. de la grúa std / *Se considera el alcance max. de la grúa std / **The maximum range of the basic crane is considered